



VANA LAUD

15 aug.neljapäev 2019 No1

Facebook: Vana laud

Blogi: vanalaud.site.com

Gmail: laudvana@gmail.com

Instagram: Vana_laud



Редакция

Eero youth newspaper

Tere ma olen Marie Sofie , selle ajakirja peatoimetaja ja ma annan teile selle ajakirja kohta väikese kokkuvõtte.

Vanalaua ajakiri sai alguse Eero youth newspaperi projektist mille eesmärk oli kokkutuua eri kultuurist pärit noored ja neile taheti pakkuda soodustavat keskkonda üksteise kultuuride õppimiseks.

Me lõime Vanalaua ajakirja et, ka väljaspool meie seltskonda saaksid teised aimu erinevatest kultuuridest ja meie tööst. Me nägime vaeva ajakirja kallal 6 päeva ja selle käigus me õppisime üksteist tundma läbi erinevate mängude ja rühmatööde et, tekiksid kõige paremad lood. Ajakiri räägib meist endist ja meie kogemusest sellest noorte kohtumisest, Ajakirjast võib leida intervjuusid, ülevaateid ja arvamus osalejatelt. Lisaks ajakirjale lõime me ka enda sotsiaalmeedia platvormi. Meid võib leida nii instagamist, Facebookist kui ka meie blogist. Minu enda jaoks oli see väga huvitav ja andis mulle väga meeldejääva ja toreda mälestuse,

Ma kohtusin hästi palju erinevate ja huvitavate inimestega. Ma sain teada asju moldovia, rumeenia ja vene kohta millest mul enne aimugi ei olnud. Loodetavasti on tore lugemine.

Ajakirjas on kasutatud nii eesti , vene nii kui ka rumeenia keelt.



Sofia-Maria

Väike ülevaade meie noortekohtumises

Miks peaksid eri rahvustest noored erinevatest riikidest kokku tulema ja midagi ühiselt ette võtma? Mida annab ühiselt veedetud aeg? Selliste mõtetega saabusin kohtumisele, kuhu mind oli saadetud kooli esindama ning sain vastuse juba paari päevaga.

Kloogaranna Noortelaager võttis meid soojalt vastu. Järgmiseks paariks päevaks sai nende koosolekuruumist meie baas, kus peetud arutelud andsid aimu meie kultuuride erinevustest – minu jaoks väga põnev kogemus. Mõte luua ajakiri, et kultuuride vahelisi erinevusi ka teisteni vahendada, paistis igati loogiline eesmärk.

Esmalt tutvusime omavahel, mängides erinevaid mängu ja uudistasime ümbruskonda, noortelaagrit ümbritseb imeilus loodus. Tee peal tabas meid väike vihmahoog, aga see kedagi ei kurvastanud. Esimese öhtu lõpetas lõbus filmiöhtu, seejärel sai minna väikestesse hubastesse kämpingutesse öömajale. Järgmine hommik algas võimlemisharjutusega. Pärastpoole arutlesime ajakirjanduse üle ja mis see üldse on. Saime ülesandeks koostada paberile ühe lehekülje meie uuest ajakirjast, tähelepanu pidime pöörama just ajakirjade/ajalehtede ülesehitusele. Jagunesime rahvusvahelisteks gruppideks, sest laagrist võttis osa inimesi Venemaalt, Eestist, Moldovast ja Itaaliast.

Seejärel pidime koostama lühikese ettekande oma riigi erinevatest kultuuritasanditest, ehk mis on pinnapealne-, keskmine- ja sügavkultuur. Pärast seda tegime väikse tuulutuspauusi, mida täitis muuhulgas jalutuskäik randa, mis on laagrist 700 m kaugusel.

Õhtul pidas Moldova grupp väga hästi ettevalmistatud ja põhjaliku ettekande oma maa tutvustuseks.

Rääkimas käis ka oma ala professionaale, kes õpetasid meile kasutama näiteks Adobe Illustraatori programmi. Jõudsim teha palju huvitavat, kohtuda huvitavate inimestega ja korda saata palju omanäolist ja lahedat.

Kuulasin teisi ja mõtlesin Eesti kultuuri eripärade peale. Noortelt noortele mõeldud ajaleht, mis kajastab kultuuri just läbi noorte silmade, on kahtlemata hea viis õppida tundma paremini nii ennast kui teisi. Ajaleht sai nimeks „Vana Laud“ ja see on olemas nii netis kui ka paberkujul.

Selle seltskonnaga lehetegemine oli tore kogemus, mis ei lase ennast kergesti unustada. Ajalehest saab huvitav katsetus meile kõigile.

Pärtel Ehasalu

The “birth” story of Vana Laud

Prologue

Once upon a time, in my early youth, when I was volunteering for an NGO in Moldova, my home-country, I got the chance to assist a friend in her project. It was about a group of young people under 18 who together would learn journalism and make a newspaper in Romanian and Russian languages. An unique experience of this for Moldova and for everyone involved in the project. The project results were so much better than expected - few numbers of the newspaper “Vitamin”, a great team of Romanian and Russian speaking young people, future journalists that today work in this field. Everything there was so intense, so challenging and so mind-opening, that it stayed in my heart until now.

A project to be done

Working in a school, communicating everyday with Estonian young people and knowing young people from Estonia, with Romanian routes from Moldova or Romania, I just found myself in the similar situation as 12 years ago. Only thing to be done was to have a project and a plan. So, the project once written and approved, financed by Archimedes Sihtasutus, it just remained to be organized.

In June 2019 we held a Preparatory Meeting together with two young people representing Estonian youth group, and two young people with Romanian background. As well as with my partner, Mari Küla, primary school, drama, and human sciences teacher from Tallinna Kunstigümnaasium, also the applicant institution. During this meeting, all the technical details, and the activity plan were discussed. As an outcome of the meeting was the fact that we found necessary to change the established dates for the first Youth Meeting from the project. Also the location. Once this being organized, we proceeded further.

Now the real work started: to complete the participants' lists and to finalize the daily activities plan. The former one was difficult to achieve as most of the young people we know was having plans already for the period of our project. Hardly, but steady we managed to put the teams together.

Action

The day came. Most of us met at Baltijaam station and took the train. A heavy rain welcomed us in Kloogaranna having in mind to accompany us to the final destination - Kloogaranna Noortelaager. Once on spot, our adventure developed further throughout the 6 days that we spent together, through non-formal learning and learning by doing activities. The stars arranged in such a way that instead of Estonian and Romanian cultures we had great young people, born in Estonia, but with Russian routes or background. Therefore, we became curious to know about their culture from their perspective and it was a discovery for many of us: to learn about Russian culture from how young people that visit relatives their, see it and not from media or TV.

Our “learning travel” brought us closer to journalistic, when we learned how a newspaper is structured and what it usually contains. Then the designer Kärt shared with us from her experiences and showed us how to work in InDesign, while elaborating the newspaper layout. Our boys used the newly gained knowledge at maximum and worked-out the complete design, based on their ideas.

The final result - Vana Laud

At first, young people had to decide what title their newspaper would have. 24 names were proposed and one of them got most of the votes - Vana Laud. I would say quite strategic and original name for a youth newspaper :).

All of us worked in teams or independently, according to the task: someone did interviews, others small texts reflecting their thoughts, opinion text, project story. The photo and video teams did lots of great pictures to all participants in order to immortalize our experience in images.

It was wonderful to look at this mixed group of different, but so similar to each other young people working hard together without being asked to do it. They knew they have to achieve the final result and they were giving all from them to make it real.

Parallel to it, the blog page was done, the facebook one and the Instagram account. Let everyone know that it is possible and that young people can do great things when they are given the chance.

Impressions and feelings

Throughout the entire process I was worried and I wanted to make it possible for young people to benefit from a real and unic first experience of this type. I don't if and how much we managed, but I would like to believe, looking now at this group working on final hours of our meeting, that somethings useful for them happened and that often in their future they will remember this. Only 6 days was enough to built a team and it is due to them being so willing to learn and to do this. My great wish is to have more people as them discovering their real potential and offering it for their personal growth.

Good luck, Vana Laud team and see you in the next number of our newspaper!

Ana
Youth Meetings project
“EERO youth newspaper”
project coordinator

“Vana Laud” youth newspaper was elaborated in the framework of the Youth Meetings project “EERO youth newspaper”, organized by Tallinna Kunstigümnaasium in partnership with the NGO Moldavian-Romanian Community in Estonia “Casa Mare”. This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Teen's voice

Vene keel: Kelly-Liis

- Как ты пришла к этому проекту?

Я получила предложение от подруги. Мне стало интересно. Я пришла чтобы хорошо провести время.

- Какие были у тебя ожидания?

Я ожидала что найду много новых друзей и узнаю что-то новое. Например узнала о том что Молдова и Румыния раньше были одной страной. Ещё я выяснила что Молдова относительно недавно получила независимость. Можно сказать что Молдове 28 лет.

- Что-нибудь разочаровало?

Погода. Часто лил дождь, из-за которого было сыро и холодно. Мне кажется, если бы не он, у нас было-бы больше развлечений.

- Как тебе поездка до Клоогаранна?

В целом она не доставила много трудностей. Но было-бы удобнее, если была возможность доехать до места назначения прямо на электричке. Пересадка вызвала ряд неудобств. Мы стояли под дождём и мокли, в ожидании транспорта до лагеря.

- Что понравилось?

Открытие новых культур. Все презентации были интересны и по-своему познавательны. Не меньше понравилось общаться с людьми. Все здесь очень отзывчивые, позитивные и общительные.

- Ты ведь тоже делала презентацию про Эстонию. Каково это было?

Да, я делала. Это было сложно и заняло много времени. В группе было удобно делать презентацию. Можно не только положиться на другого, но и сравнить точки зрения.

- есть ли у тебя какие-нибудь пожелания, чтобы улучшить проект?

Я бы хотела, чтобы было-бы больше развлекательных игр. Не хватает активностей. Так же хотелось бы иметь больше свободного времени, которое можно было потратить на себя и например просто отдохнуть, послушать музыку



Kelly-Liis Meriküll 14a

Eesti keel: Mari Küla



- Kuidas teile tuli pähe selle projekti idee?

Projekti autor on Ana. See oli tema idee. Mõne aja pärast ta küsis minult abi selle realiseerimises.

- Mis vastas teie ootustele ja mis mitte?

Mina ootasin, et noored kes tulevad meiega on osavõtlikud, töökad, aktiivsed, tublid. Nii see oligi. Ainus pettumus seisnes ilmas. Väga tihti sajas vihma, mis kahandas võimalusi teha midagi õues.

- Kas te olete kunagi osalenud sellistes projektides enne? Kui jah, siis mis see oli ja kas see meeldis teile?

Mina olen osalenud noortevahetustes ja ise organiseerinud neid. Ühe noortevahetuse käigus olen külastanud Itaaliat. Mulle meeldis see riik. See on väga ilus ja huvitav riik.

- Mis oli raske?

Raske oli ette kujutada, mis võiks meeldida noortele ja mis mitte. Siin sa ei tea 100% mis teile võiks olla meelepärane ja milles te olete nõus osa võtma.

- Mis meeldis?

Meeldis iseenesest tegevuste koht. Kloogaranna on väga ilus ja mugav meie jaoks. Veel siin on hea toit, nii et eriti pole isegi vajadust osta endale mingit snäkki.

- Kuidas teie arvates me saaks teha projekti paremaks?

Ei tea. Kõik on just selline, kui peab olema. Minu arvates pole vaja midagi muuta.

Interviu cu mine!

- Ce te-a făcut să participi in acest proiect?
 - Am ajuns in calitate de reprezentant al tinerilor cu origine românească din Republica Moldova sau România care locuiesc in Estonia.
- Ce ai aflat nou despre cultura Romana?
 - Fiind cetatean al Republicii Moldovei eu am aflat ca in Romania sunt cladiri si traditii despre care eu nu stiam.
- Ce asteptari ai avut la aceasta intalnire?
 - Una dintre asteptarile mele era ca acolo va fi foarte multi Romani pentru a comunica cu ei si pentru a impartasi ceea ce cunoastem.



Guess what?!

Ajalehe (Vana laud) tegijad



Amelia Solovjov

12.a

Laagri Kool

Ema- Moldovast, Isa- Eestist

„ Selles projektis ma õppisin rohkem Venemaast, Rumeeniast ja Moldovast. Arvan et ajaleht on lahe ja huvitav. ”

Daniel Solovjov

9.a

Laagri Kool

Ema- Moldovast, Isa- Eestist

„ Projektist ma õppisin rohkem Venemaast, Rumeeniast ja Moldovast. ”



Ann- Kristin Reinmann

11.a

Saue Gümnaasium

Ema- Eestist, Isa- Eestist

„ See projekt oli väga tore, programm on hariv ja huvitav. ”

Lucia Jasmiine Padula

11.a

Tallinna Kunsti Gümnaasium

Ema- Rumeeniast, Isa- Itaaliast

„ Projektis meeldis saada uusi sõpru.”



Lisanna Jaave

11.a

Tallinna Kristiine Gümnaasium

Ema- Eestist, Isa- Eestist

„ Projektist õppisin rohkem Eestist, Venemaast, Moldovast ja Rumeeniast. Sain lõbutseda ka. ”

Marie Sofie Einama

14.a

Tallinna Kunsti Gümnaasium

Ema- Eestist, Isa- Eestist

„ Projektist õppis et ei ole tähtis mis riigist sa oled vaid iseloom on tähtsam. ”





Nimi: Mark Batsurin

Vanus: 12

Vanemad: isa-eestlane ema-eestlane

Kool: Tallina Linnamäe Vene Lütseum

„Mulle meeldis teha ajalehte ja disaini“

„Mie mi-a placut foarte tare sa fac ziar

si design“

„Мне понравилось делать газету и её дизайн“

Nimi: Alik Vinogradov



Vanus: 13

Vanemad: isa-azerbaidzaanlane ema eestlane

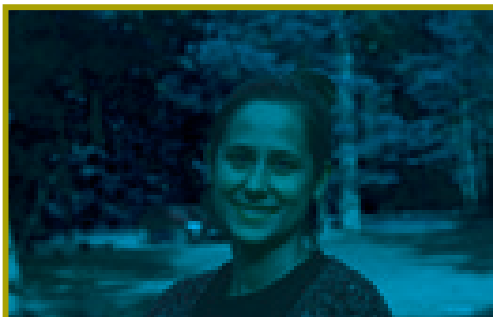
Kool: ehte humanitaar gümnaasium

„Mulle meeldis rääkida erinevatest kul

tuuridest“

„ Mie mi-a placut foarte tare sa vorbesc despre diferite culturi“

„Мне понравилось говорить о различных культурах“



Nimi: Mari Küla

Vanus: 26

Rahvus: eestlane

Töökoht: Tallinna Kunstigümnaasium

„Mulle meeldis olla keset loodust“

„Mie mi-a placut sa ma aflu in mijlocul naturii“

„Мне понравилось быть среди природы“



Nimi: Mihail Enachi

Vanus: 15

Vanemad: Isa- Rumeenlane ema- Rumeenlane

Kool: Tallinna Lilleküla Gümnaasium

„Mulle meeldis kui me olime mere

ääres“ „ Mie mi-a placut foarte tare atunci cind noi am fost la mare“

„Мне понравилось когда мы были на море“



Nimi: Maria Rogotskaja

Vanus: 14

Vanemad: isa- eestlane, ema - eestlane

Kool: Tallinna Kunstigümnaasium

„Oli huvitav tutvuda ja tegeleda ajalehe tegemisega.“

„A fost interesant să cunoaștem și să ne ocupăm de ziar.“

„было интересно ознакомиться и сделать газету“



Nimi: Kelly-Liis Meriküll

Vanus:14a

Vanemad: isa- eestlane, ema - eestlane

Kool: Tallinna Kunstigümnaasium

„Sain tutvavaks huvitavate inimestega ning mulle meeldis teha intervjuud.“

„M-am întâlnit cu oameni interesanți și mi-a plăcut foarte tare atunci cind am facut interviuri.“

„Я познакомилась с интересными людьми. И мне понравилось брать интервью“



Nimi: Andrei Rusanda

Vanus:14

Vanemad:isa - rumeenlane ,ema- eestlane

Kool:Ehte Humanitaargümnaasium

„mulle meeldis ajalehe disaini tegemine“

„Mie mi-a placut sa fac design-ul ziarului.“

„Мне понравилось делать дизайн газеты“



Nimi:Artemi Podporin

Vanus:13

Vanemad:isa-eestlane, ema-eestlane

Kool:Tõnismäe reaalkool

„Mulle meeldib teha ajalehte“

„ Mie mi-a placut foarte tare sa fac ziarul.“

„мне понравилось делать газету.“



Nimi: Ana Ichim

Vanus: 35

Vanemad: Rumeenlased Moldovast

Töökoht: Tallinna Kunstigümnaasium

„Ador cand tineri activi reusesce sa fac echipa si impreuna sa realizeze ceva deosebit, sa creeze si sa ajunga un exemplu demn de urmat pentru semenii lor. Si aici anume aceasta ne-a reusit: sa devenim o echipa formidabila, care a creat primul ziar in limbile Estonia, Romana si Rusa.“

„Armastan seda, kui noored suudavad meeskonna moodustada ja midagi erilist saavutada, luua ja kaaslastele eeskuju anda. Ja see õnnestus meil täpselt: saada suureks meeskonnaks, kes lõi esimese ajalehe eesti, rumeenia ja vene keeles.“

„мне нравится, когда молодые могут составить команду и достичь чего-то особенного. Тем самым подать пример сверстникам. И это у нас получилось: мы стали большой командой, которая создала первую газету на эстонском, румынском и русском.“



Nimi: Pärtel Ehasalu

Vanus: 18.a

Vanemad: eestlased

Kool: Tallinna Kunstigümnaasium

„Tore oli kohtuda uute ja huvitavate inimestega, tutvuda nende mõttemaailma ja kultuuridega“

„A fost deosebit să fac cunoștință cu persoane noi și interesante, să aflu despre gândurile lor, lumea lor interioară și cultural lor.“

„Было классно встретиться с новыми и интересными людьми и узнать их точку зрения и культуру.“

Kloogaranna noortelaager

11.08.2019 в промежутке с 11 до 12 часов утра дети и подростки от 11 до 16 лет приехали в лагерь Kloogaranna noortelaager.

В лагере их встретили дружелюбные вожатые, добрые люди, красивые домики, вкусная, разнообразная еда и интересный план. После того как все узнали распорядок дня и вкусно поели все начали знакомится с помощью игр. Они смотрели японский мультфильм и кушали попкорн. Когда мультфильм закончился был отбой.

Утром следующего дня все проснулись в разное время по завтракали и начали играть в активные игры вместо разминки. Затем они разговаривали о культуре разных стран. А в конце все смотрели презентацию о Румынии и Молдавии.

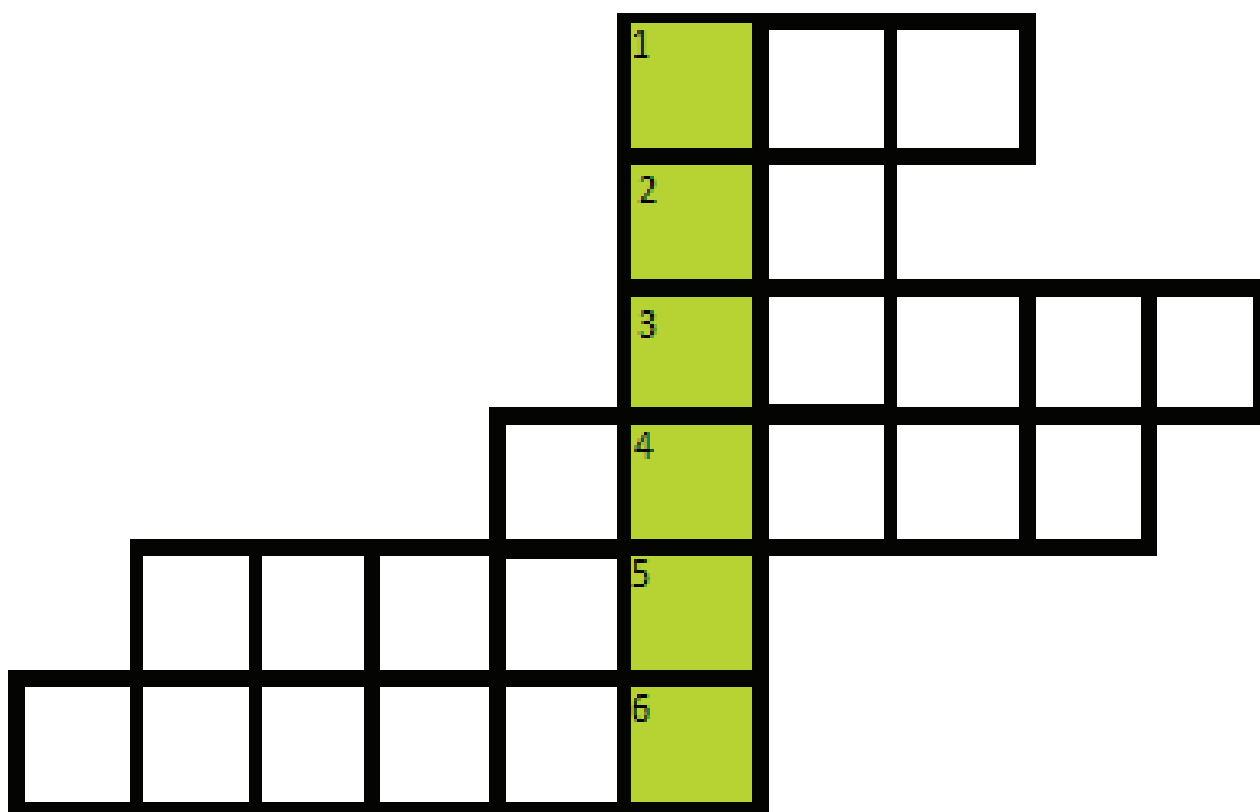
Я приехал в лагкога Iager . мы приехали на электричке а потом приехали на автобус. тут у нас разные программы, тут мы разговариваем на разных языках, тут очень интересные и хорошие вожатые и дети. У нас очень красивые домики много туалетов душевых кабинок. Тут в столовой очень вкусна готовят. Тут есть буфет он открывается после обеда где можно купить разные сладости и попить. Тут есть баскетбольная площадка, качели и рядом есть море можно с разрешения вожатых поплавать. В первый вечер мы смотрели японский фильм и потом нам дали пирожки. на следующий день обсуждали культуру Молдавии-Румынии, России и Эстонии. а вечером нам досказывали про Молдавии и Румынии и также нам дали булочки.

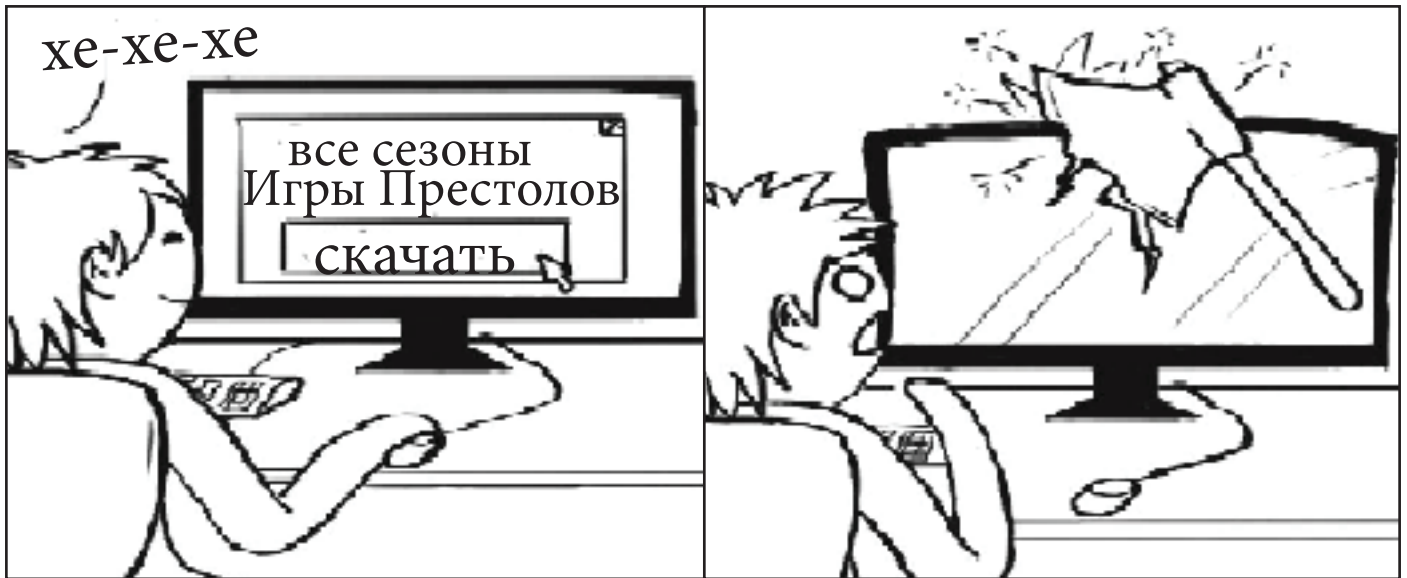


Артемий и Алик

очень безграмотные:)

1. Король зверей.
2. Значок золота в таблице Менделеева.
3. Главная проблема Африки.
4. Прибор для подметания полов.
5. Синоним к слову отходы.
6. Сильный дождь.





Дизаин-Andrei
and Mark

Text and Opin-
ion text-Pärtel
and Ana

Foto-Sofia-Ma-
ria and Lucia

„Projekti on rahaliselt toetanud Euroopa Komisjon. Publikatsiooni sisu peegeldab autori seisukohti ja Euroopa Komisjon ei ole vastutav selles sisalduva informatsiooni kasutamise eest.”



ARCHIMEDES



Haridus-ja Tead-
uministerium



Eesti Noorsootöö Keskus
20 aastat noorte heaks



TALLINNA KUNSTIGÜMNAASIUM

Moldova-Rumeenia Kogukond Eestis
CASA MARE



HASARTMÄNGUMAKSU
NÕUKOGU